



**Finding aid**

**BLACK\_P03**

**Sound recordings collected by  
Paul D. Black,  
June – August 1977**

## ACCESS

### Availability of copies

Listening copies are available. Contact the AIATSIS Audiovisual Access Unit by completing an [online enquiry form](#) or phone (02) 6261 4212 to arrange an appointment to listen to the recordings or to order copies.

### Restrictions on listening

This collection is open for listening.

### Restrictions on use

Copies of this collection may be made for private research. Permission must be sought from Paul D. Black and the relevant Indigenous individual, family or community for any publication or quotation of this material. Any publication or quotation must be consistent with the *Copyright Act* (1968).

## SCOPE AND CONTENT NOTE

**Date:** 13 June 1977 to 18 August 1977

**Extent:** 4 sound cassettes (ca. 60 min.) : analogue, mono + field tape report sheets.  
18 sound tape reels (ca. 24 hrs.) : analogue, 1 7/8, 3 3/4 ips, mono ; 5 in. + field tape report sheets

### Production history

These recordings were collected by Paul D. Black between 13 June 1977 and 18 August 1977 during fieldwork in Normanton, Qld. The purpose of the field trip was to research and document the Kurtjar language. The collection also includes Koko-Bera, Kuthant and Walangama language material. Speakers and performers include Rolly Gilbert, Butcher Pallew, 'Billy' Adam, Halo Ward, Warwick Dix, Robert Layton and Peter Campbell. The collection was deposited with the AIAS (now AIATSIS) on 14 September 1977.

## RELATED MATERIAL

**Important:** before you click on any links in this section, please read our [sensitivity message](#). A Kurtjar/English dictionary by Paul Black and Rolly Gilbert, et. al. is held in the AIATSIS library, see [MS 3027](#). Paul Black's *Normanton research fieldbooks* are held in the AIATSIS Library, see [MS 465](#), item 17. For a complete listing of related material held by AIATSIS, consult our [online catalogue](#), Mura®.

## ARCHIVIST'S NOTE

This finding aid was compiled from information provided by Paul Black and audition sheets prepared by AIATSIS staff.

Timing points may be slightly out depending on the technologies and procedures in place at the time

the recordings were auditioned.

## ITEM LIST

Archive number	Field recording number	Description
005776	<a href="#">Field Tape 125A</a>	Rolly Gilbert discusses his genealogy, the Burns family genealogy, Kurtjar kinship terms and marriage rules in English
005777	<a href="#">Field Tape 125B</a>	Rolly Gilbert discusses genealogies, kinship terms and Dreaming in English and Kurtjar
005778	<a href="#">Field Tape 126</a>	Butcher Pallew translates and explains Kurtjar bird and shell names; Kurtjar kinship and bereavement terms in English and Kurtjar
005779	<a href="#">Field Tape 127</a>	Billy Adam discusses numerous topics in English and Kurtjar
005780	<a href="#">Field Tape 128</a>	Billy Adam narrates history about negative post-contact consequences in English and Kurtjar
005781	<a href="#">Field Tape 129</a>	Discussion in Kurtjar and English about kinship terms, Dreaming, ceremonies; Kurtjar animal names with Rolly Gilbert
005782	<a href="#">Field Tape 130A</a>	Kurtjar language elicitation with Rolly Gilbert on bereavement terms, mourning customs and burial customs
005783	<a href="#">Field Tape 130B</a>	Rolly Gilbert speaks in English with Kurtjar terminology about customs, language associated with the deceased, and kinship systems
005784	<a href="#">Field Tape 131A</a>	Rolly Gilbert speaks in English and Kurtjar about kinship systems, grammar and vocabulary
005785	<a href="#">Field Tape 131B</a>	Kurtjar language elicitation with Rolly Gilbert
005786	<a href="#">Field Tape 132</a>	Kurtjar language elicitation with Butcher Pallew
005787	<a href="#">Field Tape 133</a>	Kuthant, Walamanga and Kurtjar language elicitation with Rolly Gilbert; Kurtjar language elicitation with Butcher Pallew
005788	<a href="#">Field Tape 134</a>	Language elicitation in Kurtjar with Billy Adam and Butcher Pallew
005789	<a href="#">Field Tape 135</a>	Kuntjam (bereavement language) protocols and word lists explained in English and Kurtjar with Butcher Pallew and Rolly Gilbert
005790	<a href="#">Field Tape 136</a>	Kurtjar language elicitation with Rolly Gilbert and Butcher Pallew
005791	<a href="#">Field Tape 137</a>	Kuntjam (bereavement language) with Butcher Pallew; Kurtjar language elicitation with Rolly Gilbert, 'Billy Adam' and Butcher Pallew
005792	<a href="#">Field Tape 138</a>	Kurtjar language elicitation in with 'Billy Adam' and Butcher Pallew; Kurtjar narrative with Rolly Gilbert
005793	<a href="#">Field Tape 139</a>	Discussion on Kurtjar sites and place names with Rolly Gilbert; Kurtjar vocabulary with Butcher Pallew
<p>Prepared July 2012 by CC Last updated 9 November 2016</p>		

<b>Archive number</b>	<b>Field recording number</b>	<b>Description</b>
005794	<a href="#">Field Tape 140</a>	Conversation in Kurtjar between Rolly Gilbert and Butcher Pallew
005795	<a href="#">Field Tape 141A</a>	Halo Ward describes in English where there are Kurtjar sites using Kurtjar place names
005796	<a href="#">Field Tape 141B</a>	Peter Campbell discusses in Kurtjar and English his family and work history, violence by Europeans against Kurtjar people and names of Kurtjar locations
005797	<a href="#">Field Tape 142</a>	In Kurtjar and English Rolly Gilbert and Butcher Pallew explain the locations and names of Kurtjar sites
005798	<a href="#">Field Tape 143</a>	Kurtjar place names with Rolly Gilbert; conversation with Rolly Gilbert, Warwick Dix, Robert Layton and Butcher Pallew about an expedition into Kurtjar traditional territory
005799	<a href="#">Field Tape 144</a>	Rolly Gilbert performs Kurtjar songs
005800	<a href="#">Field Tape 145</a>	Kurtjar language elicitation with Butcher Pallew and Rolly Gilbert

## ITEM DESCRIPTIONS

### Field Tape 125A

Performer/speaker(s):	Rolly Gilbert
Personal subject(s):	Gilbert family, Rosie Burns, Jodie Burns, Tommie Burns, Burns family
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation – Translated, Language – Linguistics – Phonology – Pronunciation, Language – Sociolinguistics – Avoidance language, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar, Social organisation – Kinship – Systems, Social organisation - Avoidance rules – Deceased persons, Religion – Dreaming – Ancestor spirits
Language/people:	Kurtjar
Places:	Normanton (Qld Gulf SE54-07)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
BLACK_P03-005776	00:00:00	Kurtjar language elicitation, including terms for shells and bird species, with Rolly Gilbert.	10 June 1977	Normanton, Qld
	00:11:00	Rolly Gilbert discusses his genealogy, the Burns family genealogy, Kurtjar kinship terms and marriage rules in English.		
	01:03:45	End of field tape 125 and end of BLACK_P03-005776.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

<b>Field Tape 125B</b>				
Performer/speaker(s):	Rolly Gilbert			
Personal subject(s):	Melba, Rosie (Melba's mother), Duncan Charlie, Rosie Duncan, Nellie Macaroni (Rolly's sister), Tommy Macaroni (Nellie's husband), Margery Nimble, Old Gilbert (Rolly's uncle); George Gilbert (Rolly's father), Old Gypsy (Old Gilbert's wife), Stuart Nimble			
Subject keywords:	Social organisation – Kinship – Systems, Language – Vocabulary – Place names, History – Genealogy and family history, Religion – Dreaming, Culture – Relationship to land, Religion – Dreaming – Creation / Cosmology, Religion – Rites – Ceremonial grounds			
Language/people:	Kurtjar			
Places:	Macaroni Station, Waukanaka, Galbraith map area (Qld Gulf SE54-03), Normanton (Qld Gulf SE54-07)			
Recording quality:	Fair to poor			
Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
BLACK_P03-005777	00:00:00	Rolly Gilbert discusses Kurtjar kinship terms in English.	10 June 1977	Normanton, Qld
	00:04:42	Rolly Gilbert discusses his Dreaming and sites in English and Kurtjar.		
	00:49:38	Rolly Gilbert discusses Kurtjar genealogies, and kinship terms in English and Kurtjar.		
	01:03:45	End of field tape 125 and end of BLACK_P03-005777.		
<a href="#">RETURN TO ITEM LIST</a>				
Prepared July 2012 by CC Last updated 9 November 2016				

**Field Tape 126**

Performer/speaker(s):	Butcher Pallew
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Vocabulary – Animal names, Language – Sociolinguistics – Ethnotaxonomy, Social organisation – Kinship – Systems, Language – Vocabulary – Language and peoples names, Social organisation – Avoidance rules – Language, Geography – Territories and boundaries, Religion – Dreaming – Ancestor spirits
Language/people:	Kurtjar
Places:	Normanton (Qld Gulf SE54-07)
Recording quality:	Good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
BLACK_P03-005778	00:00:00	Kurtjar language elicitation with Butcher Pallew naming birds and shells.	13 June 1977	Normanton, Qld
	00:11:00	Butcher Pallew explains Kurtjar kinship and bereavement terms and social organisation in Kurtjar and English.	14 June 1977	Normanton, Qld
	00:43:41	Kurtjar language elicitation, including terms for marine animals and place names, with Butcher Pallew.	16 June 1977	Normanton, Qld
	00:53:47	Butcher Pallew discusses Kurtjar bereavement and avoidance terms, and a Dreaming ancestor being.	23 June 1977	Normanton, Qld
	01:01:18	End of field tape 126 and end of BLACK_P03-005778.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)



**Field Tape 127**

Performer/speaker(s):	Billy Adam
Personal subject(s):	Rolly Gilbert, Billy Kangaroo
Subject keywords:	History – Genealogy and family history, Social organisation – Avoidance rules – Deceased persons, Social organisation – Kinship – Systems, Settlement and contacts, Cannibalism, Religion – After death beliefs – Ghosts and spirits, Language – Sociolinguistics – Avoidance language, Religion – Dreaming – Creation / Cosmology
Language/people:	Kurtjar
Places:	Normanton (Qld Gulf SE54-07)
Recording quality:	Good to fair

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
BLACK_P03-005779	00:00:00	Billy Adam discusses numerous topics in English and Kurtjar languages, including his family history; kidnapping of children by pastoralists; bereavement terms; Kurtjar vocabulary; and Dreaming.	14 June 1977	Normanton, Qld
	01:01:53	End of field tape 127 and end of BLACK_P03-005779.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**Field Tape 128**

Performer/speaker(s):	Billy Adam
Personal subject(s):	Rolly Gilbert
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Settlement and contacts, Health – Child growth and development, Substance use – Alcohol, Social behaviour – Violence, Hunting, Weapons – Spears – Fighting
Language/people:	Kurtjar
Places:	Normanton (Qld Gulf SE54-07)
Recording quality:	Good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
BLACK_P03-005780	00:01:24	Billy Adam narrates, in Kurtjar and English, history about negative post-contact consequences in English and Kurtjar regarding health and nutrition intakes.	16 June 1977	Normanton, Qld
	00:14:50	End of field tape 128 and end of BLACK_P03-005780.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**Field Tape 129**

Performer/speaker(s):	Rolly Gilbert
Personal subject(s):	Bynoe
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives, Fishing – Fish poisoning, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar, Ceremonies – Initiation, Stories and motifs – Emu, Language – Vocabulary – Animal names, Language - Vocabulary - Environment and natural phenomena, Ceremonies – Marriage, Social organisation – Kinship – Systems, Culture – Relationship to land
Language/people:	Kurtjar
Places:	Normanton (Qld Gulf SE54-07)
Recording quality:	Good to fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
BLACK_P03-005781	00:01:22	Kurtjar language elicitation with Rolly Gilbert. Topics include fishing and the 'Emu story'.	17 June 1977	Normanton, Qld
	00:10:22	Kurtjar vocabulary elicitation with Rolly Gilbert.		
	00:17:04	Kurtjar language elicitation with Rolly Gilbert including kinship terms and marriage customs.		
	00:29:58	Discussion in Kurtjar and English on kin relationships with Dreaming with Rolly Gilbert. End of field tape 129 and end of BLACK_P03-005781.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**Field Tape 130A**

Performer/speaker(s):	Rolly Gilbert
Subject keywords:	Culture – Relationship to place, Social organisation – Avoidance rules – Deceased persons, Death – Mortuary / funeral ceremonies – Burial, Death – Mortuary customs, Language – Linguistics – Phonology – Pronunciation, Social organisation – Avoidance rules – Language
Language/people:	Kurtjar
Places:	Normanton (Qld Gulf SE54-07)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
BLACK_P03-005782	00:01:02	Language elicitation in Kurtjar with Rolly Gilbert about the bereavement terms, mourning customs and burial customs.	21 June 1977	Normanton, Qld
	00:33:02	End of field tape 130 side A and end of BLACK_P03-005782.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**Field Tape 130B**

Performer/speaker(s):	Rolly Gilbert
Personal subject(s):	Anneke, Christopher Jeffrey, Old Jeffrey
Subject keywords:	Religion – After death beliefs – Ghosts and spirits, Social organisation – Avoidance rules – Deceased persons, Death – Mortuary customs, Magic and sorcery - Kidney fat removal, Social organisation – Kinship – Systems, Social organisation – Kinship – Marriage, Social organisation – Avoidance rules – Language
Language/people:	Kurtjar
Places:	Normanton (Qld Gulf SE54-07)
Recording quality:	Poor (Dialogue muted)

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
BLACK_P03-005783	00:01:15	Rolly Gilbert speaks in English on Kurtjar terminology about customs, language and spirits associated with the deceased.	21 June 1977	Normanton, Qld
	00:47:30	Rolly Gilbert speaks in English on Kurtjar terminology about kinship systems.		
	01:04:20	End of field tape 130 side B and end of BLACK_P03-005783.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**Field Tape 131A**

Performer/speaker(s):	Rolly Gilbert
Personal subject(s):	Alec, Maggie, Jim
Subject keywords:	Language – Linguistics – Vocabulary and grammar, Social organisation – Kinship – Systems, History – Genealogy and family history, Settlement and contacts – Colonisation
Language/people:	Kurtjar language
Places:	Normanton (Qld Gulf SE54-07)
Recording quality:	Poor

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
BLACK_P03-005784	00:01:02	Rolly Gilbert speaks in English with Kurtjar terminology about kinship and points of grammar and vocabulary.	22 June 1977	Normanton, Qld
	01:03:50	End of field tape 131 side A and end of BLACK_P03-005784.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**Field Tape 131B**

Performer/speaker(s):	Rolly Gilbert
Subject keywords:	Language – Vocabulary - Word lists, Fishing – Fish traps, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar, Trade and exchange, Food – Preparation
Language/people:	Kurtjar language
Places:	Normanton (Qld Gulf SE54-07)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
BLACK_P03-005785	00:01:15	Language elicitation in Kurtjar with Rolly Gilbert.	25 June 1977	Normanton, Qld
	00:11:01	Language elicitation in Kurtjar with Rolly Gilbert.		
	00:32:41	End of field tape 131 side B and end of BLACK_P03-005785.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**Field Tape 132**

Performer/speaker(s):	Butcher Pallew
Subject keywords:	Language - Linguistics - Vocabulary and grammar, Language - Linguistics - Language elicitation – Sentences, Housing – Shelters, Magic and sorcery - Bone pointing, Social organisation - Kinship – Systems, History - Genealogy and family history
Language/people:	Kurtjar
Places:	Normanton (Qld Gulf SE54-07)
Recording quality:	Good to fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
BLACK_P03-005786	00:00:32	Kurtjar language elicitation with Butcher Pallew . Topics include humpy construction, fishing methods and foods.	23 June 1977	Normanton, Qld
	00:24:34	Kurtjar language elicitation with Butcher Pallew. Topics include bone pointing.	24 June 1977	Normanton, Qld
	00:46:14	Kurtjar language elicitation with Butcher Pallew. Topics include kinship systems.	27 June 1977	Normanton, Qld
	01:04:20	End of field tape 132 and end of BLACK_P03-005786.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)



**Field Tape 133**

Performer/speaker(s):	Rolly Gilbert and Butcher Pallew
Subject keywords:	Language - Linguistics - Vocabulary and grammar, Language - Linguistics - Language elicitation – Sentences
Language/people:	Kuthant / Gkuthaarn, Walangama language, Kurtjar
Places:	Normanton (Qld Gulf SE54-07)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
BLACK_P03-005787	00:01:10	Kurtjar language elicitation with Rolly Gilbert.	25 June 1977	Normanton, Qld
	00:20:13	Kuthant word list with Rolly Gilbert.	25 June 1977	Normanton, Qld
	00:24:46	(One minute only) Walamanga language elicitation with Rolly Gilbert before continuing in Kurtjar language.	25 June 1977	Normanton, Qld
	00:32:23	Kurtjar language elicitation with Butcher Pallew. .	5 July 1977	Normanton, Qld
	00:50:00	Kurtjar language elicitation with Rolly Gilbert.	6 July 1977	Normanton, Qld
	01:03:40	End of field tape 133 and end of BLACK_P03-005787.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**Field Tape 134**

Performer/speaker(s):	Billy Adam, Bynoe and Butcher Pallew
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation – Translated, Language – Linguistics – Phonology – Pronunciation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Cultural protocols – Mourning
Language/people:	Kurtjar
Places:	Normanton (Qld Gulf SE54-07)
Recording quality:	Good to fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
BLACK_P03-005788	00:01:15	Language elicitation in Kurtjar and Kuntjam with Billy Adam.	28 June 1977	Normanton, Qld
	00:21:58	Grammar and sentence elicitation in Kurtjar with Butcher Pallew.	30 June 1977	Normanton, Qld
	01:04:47	End of field tape 134 and end of BLACK_P03-005788.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**Field Tape 135**

Performer/speaker(s):	Rolly Gilbert, Butcher Pallew
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation – Translated, Language – Linguistics – Phonology – Pronunciation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Cultural protocols – Mourning, History – Genealogy and family history
Language/people:	Kurtjar
Places:	Normanton (Qld Gulf SE54-07)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
BLACK_P03-005789	00:00:31	Vocabulary elicitation in Kurtjar and Kuntjam (Kurtjar bereavement language) with Butcher Pallew.	28 June 1977	Normanton, Qld
	00:28:10	Kuntjam (bereavement language) protocols explained in English and Kurtjar by Rolly Gilbert.	29 June 1977	Normanton, Qld
	00:58:16	End of field tape 135 and end of BLACK_P03-005789.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**Field Tape 136**

Performer/speaker(s):	Rolly Gilbert, Butcher Pallew
Personal subject(s):	Elsie, George Gilbert, Wallie Sailor, Millie Bumble, Albert Edward, Larry Edward, Dick Sterling
Subject keywords:	Language – Linguistics – Phonology – Pronunciation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Grammar and syntax, Cultural protocols – Mourning, History – Genealogy and family history
Language/people:	Kurtjar
Places:	Normanton (Qld Gulf SE54-07)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
BLACK_P03-005790	00:01:29	Kurtjar language elicitation with Rolly Gilbert.	29 June 1977	Normanton, Qld
	00:16:52	Kurtjar language elicitation with Rolly Gilbert.	6 July 1977	Normanton, Qld
	00:53:10	Kurtjar language elicitation with Butcher Pallew. He explains social protocols.	7 July 1977	Normanton, Qld
	00:59:40	Kurtjar language elicitation with Rolly Gilbert. He explains social protocols in language and genealogy.	8 July 1977	Normanton, Qld
	01:02:29	End of field tape 136 and end of BLACK_P03-005790.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**Field Tape 137**

Performer/speaker(s):	Rolly Gilbert, Billy Adam, Butcher Pallew
Personal subject(s):	Katie Burns
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation – Translated, Language – Linguistics – Phonology – Pronunciation, Language – Sociolinguistics – Avoidance language, Cultural protocols – Mourning
Language/people:	Kurtjar
Places:	Normanton (Qld Gulf SE54-07)
Recording quality:	Fair to poor

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
BLACK_P03-005791	00:01:19	Vocabulary elicitation in Kurtjar language and Kuntjam (bereavement language) with Butcher Pallew.	11 July 1977	Normanton, Qld
	00:19:11	Kurtjar vocabulary elicitation with 'Billy' Adam	12 July 1977	Normanton, Qld
	00:30:30	Kurtjar vocabulary elicitation with Butcher Pallew.	12 July 1977	Normanton, Qld
	00:44:47	Kurtjar vocabulary elicitation with Rolly Gilbert.	13 July 1977	Normanton, Qld
	01:06:21	End of field tape 137 and end of BLACK_P03-005791.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**Field Tape 138**

Performer/speaker(s):	Rolly Gilbert, Billy Adam and Butcher Pallew
Personal subject(s):	[Frank] Bowman
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation – Translated, Language – Linguistics – Phonology – Pronunciation, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar, Settlement and contacts, Race relations – Violent – Massacres, murders, poisonings etc. - 1 01-, Sex relations – Coercive, Reproduction – Infanticide
Language/people:	Kurtjar language (G33) (Qld SE54-07) and English
Places:	Vanrook Creek and Duck Hole in the Galbraith map area (Qld Gulf SE54-03) and Normanton (Qld Gulf SE54-07)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
BLACK_P03-005792	00:01:17	Vocabulary elicitation in Kurtjar with “Billy” Adam. This sequence includes miscellaneous grammatical points, including causal, reported speech and case use with various verbs.	14 July 1977	Normanton, Qld
	00:31:22	Kurtjar language elicitation with Butcher Pallew.	14 July 1977	Normanton, Qld
	00:53:02	Kurtjar narrative about a massacre and violent treatment of women by non-Indigenous men before 1910 with Rolly Gilbert.	15 July 1977	Normanton, Qld
	00:59:13	End of field tape 138 and end of BLACK_P03-005792.		

**[RETURN TO ITEM LIST](#)**

**Field Tape 139**

Performer/speaker(s):	Rolly Gilbert and Butcher Pallew
Personal subject(s):	Melba Casey and Sergeant McKepp(?)
Subject keywords:	Sites, Language – Linguistics – Language elicitation – Translated, Language – Linguistics – Phonology – Pronunciation, Geography – Territories and boundaries, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar
Language/people:	Kurtjar language (G33) (Qld SE54-07) and English
Places:	Galbraith map area (Qld Gulf SE54-03), Normanton (Qld Gulf SE54-07)
Recording quality:	Fair to poor

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
BLACK_P03-005793	00:01:15	Rolly Gilbert describes in English where there are Kurtjar sites using Kurtjar place names.	30 July 1977	Delta Station, Qld
	00:36:33	Vocabulary elicitation in Kurtjar with Butcher Pallew explaining terms and vocabulary from recorded elicitation with Rolly Gilbert.	30 July 1977	Delta Station, Qld
	00:42:12	Kurtjar vocabulary elicitation with Butcher Pallew. He explains vocabulary from previously recorded elicitation with Melba Casey.	30 July 1977	Delta Station, Qld
	00:51:49	End of field tape 139 and end of BLACK_P03-005793.		

**[RETURN TO ITEM LIST](#)**

**Field Tape 140**

Performer/speaker(s):	Rolly Gilbert, Butcher Pallew
Personal subject(s):	Sandy, Jack Casey, Johnnie Casey, George Bell, Old Toby, Micky Rolland, (Frank) Bowman, James McIntyre
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives, Race relations – Violent - Massacres, murders, poisonings etc. - 1901-, Indigenous knowledge – Health and medicine, Settlement and contacts – Chinese, Enterprises – Mining, Weapons, Race relations – Violent, Settlement and contacts – Colonisation
Language/people:	Kurtjar language (G33) (Qld SE54-07) and English
Places:	Galbraith map area (Qld Gulf SE54-03),
Recording quality:	Fair to poor

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
BLACK_P03-005794	00:01:20	Conversation in Kurtjar language Rolly Gilbert and Butcher Pallew.	30 July 1977	Delta Station, Qld
	00:30:24	Rolly Gilbert explains in English how his father was the sole survivor of a massacre by playing dead until the perpetrators rode away.		
	00:36:56	Rolly Gilbert and Butcher Pallew converse in English and Kurtjar language about bush medicine, story tellers from the past, exploitation and abuse and how the mining industry attracted people of different cultures.		
	00:54:41	Rolly Gilbert and Butcher Pallew discuss Bowman and McIntyre in English, particularly the latter as being known to shoot men in the leg as he did when Bowman was speared.		
	00:56:31	End of field tape 140 and end of BLACK_P03-005794.		

**[RETURN TO ITEM LIST](#)**



<b>Field Tape 141A</b>	
Performer/speaker(s):	Halo Ward
Personal subject(s):	Archie (?Ward)
Subject keywords:	Sites – Sites of significance, Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Phonology – Pronunciation, Geography – Territories and boundaries, Language – Vocabulary – Place names
Language/people:	Kurtjar
Places:	Normanton (Qld Gulf SE54-07)
Recording quality:	Fair to poor

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
BLACK_P03-005795	00:01:15	Halo Ward describes in English sites of significance using Kurtjar place names.	4 August 1977	Normanton, Qld
	00:56:59	End of field tape 140 side A and end of BLACK_P03-005795.		

**[RETURN TO ITEM LIST](#)**

<b>Field Tape 141B</b>	
Performer/speaker(s):	Peter Campbell
Personal subject(s):	Malcolm, Jimmy Jack, Jerome and Jimmy Nielson, Bobby Burns, Senior Sergeant Seymour
Subject keywords:	Sites, Language – Linguistics – Phonology – Pronunciation, Geography – Territories and boundaries, History – Genealogy and family history, Race relations – Violent – Massacres, murders, poisonings etc. - 1901-, Race relations – Violent, Language – Vocabulary – Place names
Language/people:	Kurtjar
Places:	Kelso; Palm Camp; Macaroni Station (Qld Gulf SE54-03); Delta Station; Normanton (Qld Gulf SE54-07)
Recording quality:	Fair to poor

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
BLACK_P03-005796	00:01:20	Peter Campbell speaks in Kurtjar and English about his family and work history.	8 August 1977	Normanton, Qld
	00:09:45	In Kurtjar and English Peter Campbell discusses violence by Europeans against Kurtjar people in his grandfather's time.		
	00:18:20	In Kurtjar and English Peter Campbell names Kurtjar locations.		
	01:03:23	End of field tape 141 side B and end of BLACK_P03-005796.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**Field Tape 142**

Performer/speaker(s):	Rolly Gilbert, Butcher Pallew
Subject keywords:	Language – Linguistics – Phonology – Pronunciation, Sites, Geography – Territories and boundaries, Religion – Dreaming – Creation / Cosmology, Religion – Dreaming – Ancestor spirits, Stories and motifs – Turtles, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar, Language – Vocabulary – Place names
Language/people:	Kurtjar
Places:	Normanton (Qld Gulf SE54-07), Macaroni Station (Qld Gulf SE54-03)
Recording quality:	Fair to poor

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
BLACK_P03-005797	00:01:06	In Kurtjar and English Rolly Gilbert discusses Kurtjar locations along the Gilbert River and the Turtle Dreaming.	10 August 1977	Normanton, Qld
	00:16:11	In Kurtjar and English, Butcher Pallew discusses Kurtjar locations in the Delta area and miscellaneous vocabulary.	11 August 1977	Normanton, Qld
	00:32:46	In Kurtjar and English Rolly Gilbert discusses Kurtjar locations around Macaroni Station and miscellaneous vocabulary.	12 August 1977	Normanton, Qld
	00:46:10	In Kurtjar and English Rolly Gilbert discusses Kurtjar locations around Macaroni Station and miscellaneous vocabulary.	13 August 1977	Normanton, Qld
	00:54:46	Kurtjar vocabulary elicitation with Butcher Pallew.	16 August 1977	Normanton, Qld
	01:04:31	End of field tape 142 and end of BLACK_P03-005797.		

**[RETURN TO ITEM LIST](#)**

**Field Tape 143**

Performer/speaker(s):	Rolly Gilbert, Warwick Dix, Robert Layton, Butcher Pallew
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Sites, Language – Vocabulary – Place names, Geography – Territories and boundaries, Religion – Dreaming – Creation / Cosmology, Religion – Dreaming – Ancestor spirits, Environment – Climate and weather, Indigenous knowledge – Ecology, Child welfare – Child / parent separation, Sex relations – Child sexual abuse, Race relations – Violent – Massacres, murders, poisonings etc. - 1901-
Language/people:	Kurtjar language (G33) (Qld SE54-07) and English
Places:	Normanton (Qld Gulf SE54-07)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
BLACK_P03-005798	00:02:00	Kurtjar language place names in English conversation with Rolly Gilbert, Warwick Dix, Robert Layton and Butcher Pallew about observations on first week of an expedition into Kurtjar traditional territory.	30 July 1977	Delta Station near Palm Lagoon, Qld
	00:12:28	Comments on the change in flora and lack of artefacts where there were before.		
	00:30:04	Rolly Gilbert discusses the types of abuse, death and dislocation imposed by the non-Indigenous population.		
	00:57:23	End of field tape 143 and end of BLACK_P03-005798.		

**[RETURN TO ITEM LIST](#)**

**Field Tape 144**

Performer/speaker(s):	Rolly Gilbert
Personal subject(s):	Stumpy Dick
Subject keywords:	Music – Vocal, Music – Vocal – Origins, Music – Traditional – Non ceremonial, History – Oral history
Language/people:	Kurtjar language (G33) (Qld SE54-07), Koko-bera language (Y85) (Qld SD54-15) and English
Places:	Normanton (Qld Gulf SE54-07)
Recording quality:	Fair to poor

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
BLACK_P03-005799	00:01:30	Rolly Gilbert sings Kurtjar songs including ones that have adopted modern events and explains their origins.	7 August 1977	Normanton, Qld
	00:23:00	End of field tape 144 and end of BLACK_P03-005799.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**Field Tape 145**

Performer/speaker(s):	Rolly Gilbert and Butcher Pallew
Subject keywords:	Language – Linguistics – Phonology – Pronunciation, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar, Animals – Fish, Plants – Pituri, Religion - Dreaming – Spirits,
Language/people:	Kurtjar
Places:	Normanton (Qld Gulf SE54-07)
Recording quality:	Fair

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
BLACK_P03-005800	00:01:11	Kutjar language elicitation with Butcher Pallew.	16 August 1977	Normanton, Qld
	00:12:10	Kutjar language elicitation with Rolly Gilbert.	17 August 1977	Normanton, Qld
	01:00:00	Kutjar language elicitation with Butcher Pallew.	18 August 1977	Normanton, Qld
	01:05:08	End of field tape 145 and end of BLACK_P03-005800.		

**[RETURN TO ITEM LIST](#)**